

IORIHOWÁ:NEN IOHSNÓ:RE AHSÁTTOKE

Kwah í:ken tsi iorihowá:nen ahsién:tere'ne ne Lyme raónhra shontaiotahsawátie. Thóha tiót'kon, tóka' iohsnó:re aiónttoke, enwá:ton aioianeráhsten aonsaieie'wén:ta'ne tóka' Lyme raónhra wa'akoié:na tóka' aienékwaien ne antibiotic.

Ne ens 3 tsi níio:re 30 niwenhniserá:ke iotohétston wesaká:ri othé:nen'k enhsáttoke. Tekontihánion nahò:ten tsionkwe'tátshon eniónttoke, enwá:ton akarátie othé:nen ne kí:ken:

- ▶ lakota'keráhkwen (sewatié:rens teró: aoká:ra nikaieron'tò:ten)
- ▶ lako'tonhkwárhos
- ▶ lakoia'tihshónhkwa
- ▶ lakonontsistanòn:waks
- ▶ iako'serénhtara's
- ▶ Iononhwákte ne iewase'tá:ke nok tsi teiakohstóntere
- ▶ Ió:ton ne "lymph nodes"

Sénha ióhteront tsi iontó:ka's
(neniakoiá:tawen wentaténion tóka'ni wenhni'taténion iotohétston wa'akoká:ri ne ohséhton, tóka' iah tha'teiontatetsièn:tha) enwá:ton akarátie nek tsi iah thok ní:kon ne:

- ▶ Kwah í:ken tsi iakonontsistanòn:waks
- ▶ Iohsithénhon iekonhsá:ke (kwah né:ne Bell raopalsy)
- ▶ Iononhwákte tsi teiakostonterónnion
- ▶ Iah tekarihwató:ken tsi níioht tsi teiakaweriáhkwa
- ▶ Attokhá:tshera iotio'ténion nikanonhwaktenhseró:ten (kwah né:ne iakotsi'nonhwaténies, teiako'nikonhrawénrie tóka'ni iah teiekwénies aiononhtonnión:ko, táhnon aonsaiaiko'nikonrhén:seron, iononhwákte ne attokhá:tshera iotio'ténion, iakohsithénhon tóka'ni iorónhkwaní iehsnonhsá:ke tóka'ni ionhsi'tá:ke)

Sheiatewennáta'ahs ne teiesatsièn:tha tóka' iah tesonnhí:io tóka'ni tesa'nikòn:rhare tsi ohséhton wesaká:ri.

KATSHÉ:NEN TÁHNON LYME RAÓNHRA

Iah thaón:ton ne katshé:nen aiakononhwakténhseron ne ón:kwe ne Lyme raónhra, nek tsi enwá:ton akontitsi'nonhwinion'te tsi tesanónhsote tóka'ni sata'én:rakon. Iorihowá:nen ne katshé:nen aotirihwá:ke ó:ni ne iotká:te ahska'én:ion tóka' iohsehton:tsheron te nok iohsnó:re ahstáhko ne ohséhton.



Iononhwákte kawase'tá:ke nok tsi teiohstóntere né:e thikén:'a í:ken tsi wattó:ka's ne Lyme raónhra ne katshé:nen aorihwá:ke. Ótia'ke ne katshé:nen ta'nón:wa aio'tonhkwárhoske tóka'ni aio'serenhtara'ne. Shehthárhahs ne satshé:nen teietsièn:tha tsi níioht tsi táhstahste aiohsehton'tsheron:ten tóka'ni tóka' óhhte íhsehre tsi satshé:nen ionhwaktanihen ne Lyme raónhra.

Ne sénha aesató:kenhse, ia'skwátho ne

Canada.ca/LymeDisease



Public Health
Agency of Canada

Agence de la santé
publique du Canada

ÁTSTE SON'WÉSKWEN, TÓHSA AESAKÁ:RI NE OHSÉHTON

LYME RAÓNHRA KORÁHNE KANÁKERE. IORIHOWÁ:NEN TÁHSTAHSTE.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
as represented by the Minister of Health, 2020

PRINT Cat.: H14-322/1-2020E • ISBN: 978-0-660-33735-7 • Pub.: 200055
PDF Cat.: H14-322/1-2020E-PDF • ISBN: 978-0-660-33734-0

Canada

SATÓ:KENHS OH NÍ:IOHT TSI ENWÁ:TON AONTAKA'SERÓN:NENHTE TSI SATE'SHÉN:NAIEN

Lyme raónhra waterenià:tha nó:nen kahòn:tsi niiohsinón:ton ohséhton aiakoká:ri. Kí:ken ohséhton iotkà:te ietshénries tsi nón:we ionatón:ni ne kérhite, ohská:wa, kahón:tehs tóka'ni onerahte'shón:'a. Tóka' iah tha'taiétsien'te enwá:ton aesanonhwáktate, nek tsi enwá:ton ok náhsiere aontaka'serón:nenhte tsi nisate'shén:naien.

ENHSKWÉ:NI KEN AHSIÉN:TERE'NE NE KAHÒN:TSI NIOHSINÓN:TON OHSÉHTON?



Tsi nitawé:nón ne ohséhton kaia'tarónnion: URI TickEncounter Resource Center

Iotkà:te, iakononhwaktanihens nó:nen nitioión:'a ohséhton aiakoká:ri né:ne nymph konwá:iats né:ne sha'té:wa ne iotshihkón:ni aonénha. Ionatehiá:ron ohséhton (thóha sha'té:wa ne sesame aonénha) ne ò:ni enwá:ton aiakononhwakténhseron ne Lyme raónhra. Kwah í:ken nikonná:sas ne ohséhton táhnon ens iah teiononhwákte nó:nen aiakoká:ri, tho kí' ta'nón:wa iah tesaterièn:tare tsi saká:rión.

KA'NIKONHRÁ:WI TAIÉ:TAHSTE!



Ne aonhá:'a ttoiánere ne tsi ní:ioht tsi taié:tahste ne Lyme raónhra né:'e ne aiekarenhrákwahte aiakoká:ri ne ohséhton. Serihwáhsere kí:ken ka'nikonhrá:wi nó:nen átste ahsiá:ken'ne ne tsi nón:we kontinákere ne ohséhton:

TÉSTAHT

- ✓ Í:satst karà:ken niwahsohkò:ten atiá:tawi nok athásteren.
- ✓ Sathahsteren'tsherá:kon satia'tawi'tsherò:rok, nok saterahiti'tsherá:kon sathahsteren'tsherò:rok.
- ✓ Í:satst áhta né:ne iakohiakwirarhó:roks.
- ✓ Í:satst ne otsi'nón:wa tekátásthá kahnekóiaks né:ne DEET tóka'ni Icaridin í:wa (tiótkon serihwáhsere nahò:ten kahiá:ton ne aohiatónhsera).
- ✓ Tsi kentstèn:raien tóka'ni tsi ioháhaien tesatháhahkw.
- ✓ Ne ò:ni enwá:ton áhsatste ne permethrin niwahkwenniò:ten, ó:nen enwá:ton Koráhne aiehní:nón (tiótkon serihwáhsere nahò:ten kahiá:ton aohiatonhserá:ke).

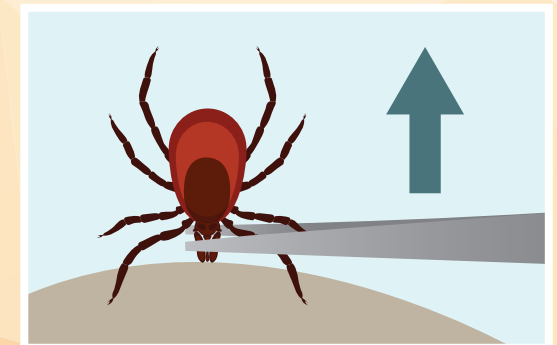
SKA'ÉN:ION

- ✓ Satia'tóhare tóka'ni satá:wen tsi niiohsnó:re tsi enhskwé:ni iotohétston tsi átste íhse'skwe.
- ✓ Thia'tewenhniiserá:ke tsia'tà:ke ska'eniónnion, ne ò:ni ne sheien'okón:'a, satshé:nen táhnon sawenkshón:'a.
- ✓ Ionhstahthá:thakon ia'séta ne sahkwénnia tsi io'tarihá:ton sahténtia't ne 10 nikahikará:ke.

OH NAHSÁTIERE TÓKA' SAKÁ:RIÓN?

SAIÓ'TEN

- ✓ Í:satst iotenóhare niwá:'a kaié:nas ne óksa ahstáhko ne iohsehtón:tsheronite:
 - ▶ Ia'tsié:na ne ohséhton aonón:tsi ákta tsihná:ke.
 - ▶ Iottakwarihsion nok skenén:'a tsi enhstáhko. Sate'nién:ten tóhsa tahshwatá:se ne tahstò:rarake ne ohséhton.
 - ▶ Tóka' tenwátia'ke ne ohséhton tsi kahsaká:rante táhnon tsihnò:kon teiohsihará:'on, í:satst niwá:'a kaié:nas ne ahstáhko.
 - ▶ Tóka' iah thahskwé:ni ahstáhko ne tsi kahsaká:rante, tho wá:tak, táhnon tsihná:ke aonsakaie'wén:ta'ne.
- ✓ Senóhare tsi nón:we ioká:rión í:satst onoharè:tha nok ohné:kanos tóka'ni kahneka'shátste í:kare ionhtsiohare'táhkwa.
- ✓ Wateráhkwaikon ia'séta ne ohséhton táhnon tsia'ténha tóka' ahshekwhátho ne teiesatsièn:tha.
- ✓ Sheiatewennáta'ahs ne teiesatsièn:tha tóka' iah tesonnhí:io tóka'ni tóka' tesa'nikón:rhare iotohétston wesaká:ri ne ohséhton.



IORIHOWÁ:NEN IOHSNÓ:RE AHSÁTTOKE

Kwah í:ken tsi iorihowá:nen ahsién:tere'ne ne Lyme raónhra shontaiotahsawátie. Thóha tiótkon, tóka' iohsnó:re aiónttoke, enwá:ton aioianeráhsten aonsaieie'wén:ta'ne tóka' Lyme raónhra wa'akoié:na tóka' aienékwaien ne antibiotic.

Ne ens 3 tsi níio:re 30 niwenhniserá:ke iotohétston wesaká:ri othé:nen'k enhsáttoke. Tekontihánion nahò:ten tsionkwe'tátshon eniónttoke, enwá:ton akarátie othé:nen ne kí:ken:

- ▶ lakota'keráhkwen (sewatié:rens teró: aoká:ra nikaieron'tò:ten)
- ▶ lako'tonhkwárhos
- ▶ lakoia'tihshónhkwa
- ▶ lakonontsistanòn:waks
- ▶ iako'serénhtara's
- ▶ Iononhwákte ne iewase'tá:ke nok tsi teiakohstóntere
- ▶ Ió:ton ne "lymph nodes"

Sénha ióhteront tsi iontó:ka's

(neniakoiá:tawen wentaténion tóka'ni wenhni'taténion iotohétston wa'akoká:ri ne ohséhton, tóka' iah tha'teiontatetsièn:tha) enwá:ton akarátie nek tsi iah thok ní:kon ne:

- ▶ Kwah í:ken tsi iakonontsistanòn:waks
- ▶ Iohsithénhon iekonhsá:ke (kwah né:ne Bell raopalsy)
- ▶ Iononhwákte tsi teiakostonterónnion
- ▶ Iah tekarihwatò:ken tsi níioht tsi teiakaweriáhkwa
- ▶ Attokhá:tshera iotio'ténion nikanonhwaktenhserò:ten (kwah né:ne iakotsi'nonhwaténies, teiako'nikonhrawénrie tóka'ni iah teiekwénies aiononhtonnión:ko, táhnon aonsaiaiko'nikonrhén:seron, iononhwákte ne attokhá:tshera iotio'ténion, iakohsithénhon tóka'ni iorónhkwaní iehsnonhsá:ke tóka'ni ionhsi'tá:ke)

Sheiatewennáta'ahs ne teiesatsièn:tha tóka' iah tesonnhí:io tóka'ni tesa'nikòn:rhare tsi ohséhton wesaká:ri.

KATSHÉ:NEN TÁHNON LYME RAÓNHRA

Iah thaón:ton ne katshé:nen aiakononhwakténhseron ne ón:kwe ne Lyme raónhra, nek tsi enwá:ton akontitsi'nonhwinion'te tsi tesanónhsote tóka'ni sata'én:rakon. Iorihowá:nen ne katshé:nen aotirihwá:ke ó:ni ne iotká:te ahska'én:ion tóka' iohsehtón:tsheron te nok iohsnó:re ahstáhko ne ohséhton.



Iononhwákte kawase'tá:ke nok tsi teiohstóntere né:e thikén:'a í:ken tsi wattó:ka's ne Lyme raónhra ne katshé:nen aorihwá:ke. Ótia'ke ne katshé:nen ta'nón:wa aio'tonhkwárhoske tóka'ni aio'serenhtara'ne. Shehthárhahs ne satshé:nen teietsièn:tha tsi níioht tsi táhstahste aiohsehton'tsherón:ten tóka'ni tóka' ónhte íhsehre tsi satshé:nen ionhwaktanihen ne Lyme raónhra.

Ne sénha aesatò:kenhse, ia'skwátho ne

Canada.ca/MaladieDeLyme



Agence de la santé
publique du Canada

Public Health
Agency of Canada

ÁTSTE SON'WÉSKWEN, TÓHSA AESAKÁ:RI NE OHSÉHTON

LYME RAÓNHRA KORÁHNE KANÁKERE. IORIHOWÁ:NEN TÁHSTAHSTE.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
as represented by the Minister of Health, 2020

PRINT Cat.: H14-322/1-2020E • ISBN: 978-0-660-33735-7 • Pub.: 200055
PDF Cat.: H14-322/1-2020E-PDF • ISBN: 978-0-660-33734-0

Canada

SATÓ:KENHS OH NÍ:IOHT TSI ENWÁ:TON AONTAKA'SERÓN:NENHTE TSI SATE'SHÉN:NAIEN

Lyme raónhra waterenià:tha nó:nen kahòn:tsi niiohsinón:ton ohséhton aiakoká:ri. Kí:ken ohséhton iotkà:te ietshénries tsi nón:we ionatón:ni ne kérhite, ohská:wa, kahón:tehs tóka'ni onerahte'shón:'a. Tóka' iah tha'taiétsien'te enwá:ton aesanonhwáktate, nek tsi enwá:ton ok náhsiere aontaka'serón:nenhte tsi nisate'shén:naien.

ENHSKWÉ:NI KEN AHSIÉN:TERE'NE NE KAHÒN:TSI NIOHSINÓN:TON OHSÉHTON?



Tsi nitawé:nón ne ohséhton kaia'tarónnion: URI TickEncounter Resource Center

Iotkà:te, iakononhwaktanihens nó:nen nitioión:'a ohséhton aiakoká:ri né:ne nymph konwá:iats né:ne sha'té:wa ne iotshihkón:ni aonénha. Ionatehiá:ron ohséhton (thóha sha'té:wa ne sesame aonénha) ne ò:ni enwá:ton aiakononhwakténhseron ne Lyme raónhra. Kwah í:ken nikonná:sas ne ohséhton táhnon ens iah teiononhwákte nó:nen aiakoká:ri, tho kí' ta'nón:wa iah tesaterièn:tare tsi saká:rión.

KA'NIKONHRÁ:WI TAIÉ:TAHSTE!



Ne aonhá:'a ttoiánere ne tsi ní:ioht tsi taié:tahste ne Lyme raónhra né:'e ne aiekarenhrákwahte aiakoká:ri ne ohséhton. Serihwáhsere kí:ken ka'nikonhrá:wi nó:nen átste ahsiá:ken'ne ne tsi nón:we kontinákere ne ohséhton:

TÉSTAHT

- Í:satst karà:ken niwahsohkò:ten atiá:tawi nok athásteren.
- Sathahsteren'tsherá:kon satia'tawi'tsherò:rok, nok saterahiti'tsherá:kon sathahsteren'tsherò:rok.
- Í:satst áhta né:ne iakohiawirarhó:roks.
- Í:satst ne otsi'nón:wa tekátásthá kahnekóiaaks né:ne DEET tóka'ni Icaridin í:wa (tiótkon serihwáhsere nahò:ten kahiá:ton ne aohiatónhsera).
- Tsi kentstèn:raien tóka'ni tsi ioháhaien tesatháhahkw.
- Ne ò:ni enwá:ton áhsatste ne permethrin niwahkwenniò:ten, ó:nen enwá:ton Koráhne aiehní:nón (tiótkon serihwáhsere nahò:ten kahiá:ton aohiatonhserá:ke).

SKA'ÉN:ION

- Satia'tóhare tóka'ni satá:wen tsi niiohsnó:re tsi enhskwé:ni iotohétston tsi átste íhse'skwe.
- Thia'tewenhiserá:ke tsia'tà:ke ska'eniónnion, ne ò:ni ne sheien'okón:'a, satshé:nen táhnon sawenkshón:'a.
- Ionhstahthá:thakon ia'séta ne sahkwénnia tsi io'tarihá:ton sahténtia't ne 10 nikahikará:ke.

OH NAHSÁTIERE TÓKA' SAKÁ:RIÓN?

SAIÓ'TEN

- Í:satst iotenóhare niwá:'a kaié:nas ne óksa ahstáhko ne iohsehtón:tsheronite:
 - ▶ Ia'tsié:na ne ohséhton aonón:tsi áka tsihná:ke.
 - ▶ Iottakwarihsion nok skenén:'a tsi enhstáhko. Sate'nién:ten tóhsa tahshwatá:se ne tahstò:rarake ne ohséhton.
 - ▶ Tóka' tenwátia'ke ne ohséhton tsi kahsaká:rante táhnon tsihnò:kon teiohsihará:'on, í:satst niwá:'a kaié:nas ne ahstáhko.
 - ▶ Tóka' iah thahskwé:ni ahstáhko ne tsi kahsaká:rante, tho wá:tak, táhnon tsihná:ke aonsakaie'wén:ta'ne.
- Senóhare tsi nón:we ioká:rión í:satst onoharè:tha nok ohné:kanos tóka'ni kahneka'shátste í:kare ionhtsiohare'táhkwa.
- Wateráhkwaikon ia'séta ne ohséhton táhnon tsia'ténha tóka' ahshekwhátho ne teiesatsièn:tha.
- Sheiatewennáta'ahs ne teiesatsièn:tha tóka' iah tesonnhí:io tóka'ni tóka' tesa'nikón:rhare iotohétston wesaká:ri ne ohséhton.

